

AR CONDICIONADO

MANUAL DE OPERAÇÃO

Montagem de Parede

Guarde este manual para consulta posterior

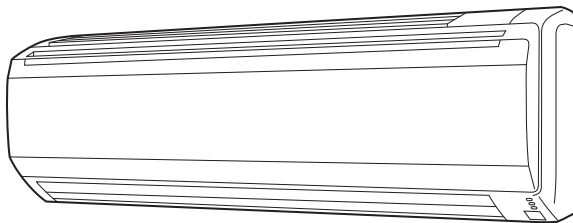
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Tipo Montado en Pared

Guarde este manual para poderlo consultar en el futuro

Português

Español



Unidade interna
Unidad de interior

ASBG18LF
ASBG24LF
ASBG30LF

FUJITSU GENERAL LIMITED




P/N9315345417-03

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	Es-1	FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO	Es-11
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	Es-2	10°C FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN.....	Es-12
NOMBRE DE LAS PIEZAS	Es-3	FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO	
PREPARACIÓN	Es-5	(MANUAL AUTO).....	Es-12
FUNCIONAMIENTO.....	Es-6	LIMPIEZA Y CUIDADO	Es-12
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR.....	Es-8	SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL DEL	
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR		MANDO A DISTANCIA	Es-15
DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP).....	Es-9	RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS	Es-16
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE		CONSEJOS OPERATIVOS	Es-17
CIRCULACIÓN DE AIRE	Es-10		
FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING).....	Es-11		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea cuidadosamente estas “PRECAUCIONES” y utilice el equipo correctamente.
- Las instrucciones en esta sección están relacionadas con la seguridad; asegúrese de mantener condiciones de funcionamiento seguras.
- Las indicaciones “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN” tienen el siguiente significado en estas instrucciones:

 ¡PELIGRO!	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, pueden muy probablemente ocasionar la muerte o serias lesiones al usuario o al personal de servicio.
 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o serias heridas al usuario o al personal de servicio.
 ¡PRECAUCIÓN!	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

¡PELIGRO!

- No intente instalar este acondicionador de aire por sí mismo.
- Este acondicionador de aire no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para hacer reparaciones.
- Cuando se esté trasladando, solicite personal de reparaciones autorizado para que éste efectúe la desconexión e instalación del acondicionador de aire.
- No se enfríe excesivamente permaneciendo durante muchas horas en el flujo de aire de enfriamiento directo.
- No inserte los dedos u otros objetos dentro del orificio de salida o las rejillas de entrada.
- No ponga en funcionamiento o pare el acondicionador de aire mediante la desconexión del cable de alimentación.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación eléctrica.
- En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el disyuntor eléctrico y consulte con personal de servicio autorizado.
- En caso de fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerlo lejos del fuego o cualquier producto inflamable. (consulte a una persona de servicio autorizado)
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato se daña, deberá ser reemplazado únicamente por una persona de servicio autorizado, ya que se requiere el uso de herramientas de propósito especial y el cable especificado.

¡PRECAUCIÓN!

- Proporcione ventilación ocasional durante el uso.
- No dirija el flujo de aire a chimeneas o aparatos de calefacción.
- No trepe arriba de, o coloque objetos sobre, el acondicionador de aire.
- No cuelgue objetos de la unidad de interior.
- No coloque floreros o recipientes de agua sobre los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga el acondicionador de aire en funcionamiento con las manos mojadas.
- No tire el cable de alimentación eléctrica.
- Apague la fuente de energía cuando no esté utilizando la unidad de interior durante períodos extensos de tiempo.
- Compruebe la condición del soporte de instalación para ver si presenta daños.
- No coloque animales o plantas en la trayectoria directa del flujo de aire.
- No tome el agua que se descarga del acondicionador de aire.
- No debe usar la unidad en aplicaciones que involucren el almacenamiento de alimentos, plantas o animales, equipo de precisión u obras de arte.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la calefacción; manipule la unidad con cuidado.
- No aplique ninguna presión fuerte sobre las aletas del radiador.
- Haga funcionar la unidad únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico esté al menos a 1 metro de distancia de las unidades de interior o de exterior.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca a una chimenea u otro aparato de calefacción.
- Cuando esté instalando las unidades de interior y exterior, tome precauciones para evitar el acceso por parte de infantes.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o capacitación con respecto al uso del aparato. Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

■ Función de Ahorro de energía y Confortable

INVERTIDOR

Al inicio del funcionamiento, se utiliza una gran cantidad de energía para que la habitación adquiera rápidamente la temperatura deseada. Luego, la unidad pasa automáticamente al ajuste de baja energía para que el funcionamiento resulte cómodo y económico.

FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Cuando la unidad funciona en el modo económico (ECONOMY), la temperatura ambiente será ligeramente mayor que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración e inferior a la temperatura ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.

FLUJO DE AIRE HORIZONTAL: FLUJO DE AIRE DE REFRIGERACIÓN/HACIA ABAJO: CALEFACCIÓN

Para refrigeración, use el flujo de aire horizontal de manera que el aire frío no sople directamente sobre los ocupantes de la habitación. Para calefacción, use el flujo de aire hacia abajo para enviar aire caliente, poderoso al piso para crear un ambiente confortable.

FLUJO DE AIRE OMNIDIRECCIONAL (OPERACIÓN DE VAIVÉN)

Es posible el control tridimensional sobre el vaivén de la dirección del aire a través del uso dual tanto del vaivén de dirección de aire de arriba/abajo (UP/DOWN) como del vaivén de la dirección de aire de derecha/izquierda (RIGHT/LEFT). Ya que las aletas de dirección de aire de arriba/abajo (UP/DOWN) funcionan automáticamente de acuerdo con el modo de funcionamiento de la unidad, es posible ajustar la dirección del aire basada en el modo de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO (SUPER QUIET)

Cuando se utiliza el botón FAN (Ventilación) para seleccionar QUIET (Silencioso), la unidad de interior arranca en el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad de interior se reduce para producir un funcionamiento más silencioso.

TRANSICIÓN AUTOMÁTICA (AUTO CHANGEOVER)

El modo de funcionamiento (refrigeración, deshumectación, calefacción) es intercambiado automáticamente para mantener la temperatura ajustada y se mantiene la temperatura constante en todo momento.

FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C

La temperatura ambiente puede ser mantenida a 10°C para evitar que caiga demasiado.

■ Función conveniente

TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de apagado) y el temporizador ON (de encendido) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.

TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando se pulsa el botón de apagado automático (SLEEP) durante el modo de calefacción, el ajuste de termostato del acondicionador de aire es rebajado gradualmente durante el período de funcionamiento; durante el modo de refrigeración o deshumectación, el ajuste del termostato es elevado gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se llega a la hora ajustada, la unidad se apaga automáticamente.

■ Función de limpieza

REJILLA DE ENTRADA DESMONTABLE

La rejilla de entrada de la unidad de interior puede ser desmontada para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

FILTRO RESISTENTE AL MOHO

El FILTRO DE AIRE ha sido tratado para resistir la formación de moho, permitiendo de esta manera, una utilización más limpia y un cuidado más fácil.

FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA

El filtro de limpieza de aire de polifenol catequina utiliza electricidad estática para eliminar del aire partículas finas y polvo, como las del humo del tabaco y el polen de las plantas, que son demasiado pequeñas para ver. El filtro contiene catequina, la cual es altamente efectiva contra variadas bacterias suprimiendo el crecimiento de éstas cuando se adsorben al filtro. Tome nota que cuando se instala el filtro de limpieza de aire, la cantidad de aire producida disminuye, causando una ligera disminución en el rendimiento de la unidad de interior.

FILTRO DESODORIZANTE DE IONES DE AIRE NEGATIVOS

Éste comprende súper micropartículas de cerámica que pueden producir iones de aire negativos que tienen el efecto de desodorizar y pueden absorber y rebajar la intensidad del olor peculiar en el hogar.

■ Mando a distancia

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite controlar efectivamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

MANDO A DISTANCIA CABLEADO (OPCIÓN)

Se puede utilizar el mando a distancia cableado opcional. La utilización del mando a distancia presenta las siguientes diferencias con respecto al uso del mando a distancia inalámbrico.

[Las funciones adicionales para los cableados]

- Temporizador semanal
- Temporizador para prórroga de temperatura

Y se puede usar tanto el mando a distancia cableado como el inalámbrico simultáneamente. (Pero la función es limitada)

Cuando se utilizan las funciones restringidas en el mando a distancia, se oír el sonido de un pitido y parpadearán las luces de funcionamiento (OPERATION), temporizador (TIMER) y la 3ra. luz de la unidad de interior.

[Las funciones restringidas para los inalámbricos]

- FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C
- Temporizador (TIMER) (temporizador de encendido (ON), temporizador de apagado (OFF) y temporizador de programa (Program))
- TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Fig. 1

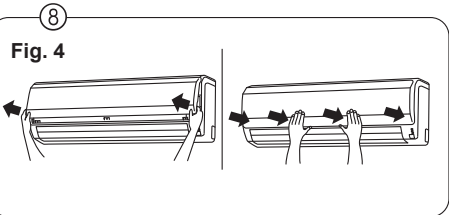
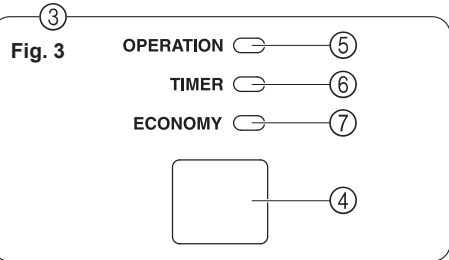
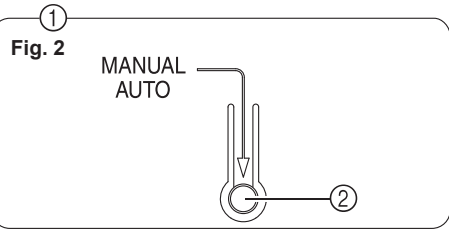
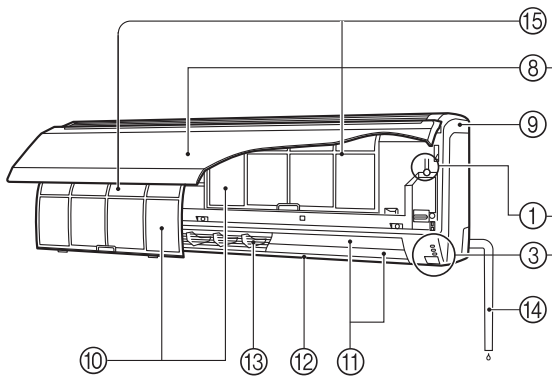


Fig. 5

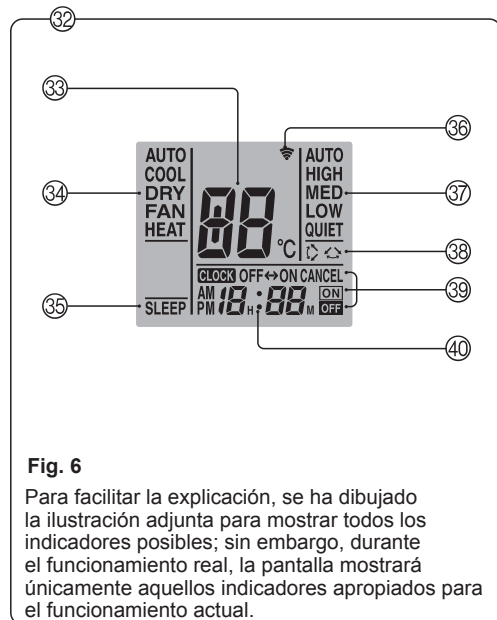
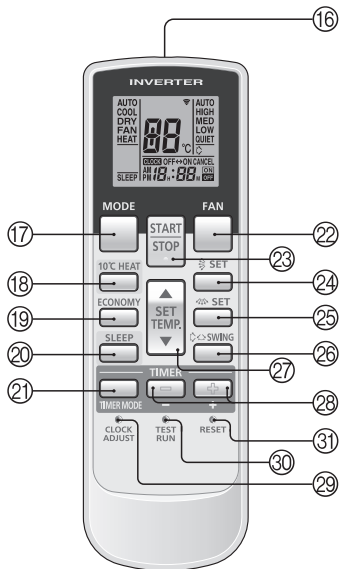


Fig. 6

Para facilitar la explicación, se ha dibujado la ilustración adjunta para mostrar todos los indicadores posibles; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla mostrará únicamente aquellos indicadores apropiados para el funcionamiento actual.

Fig. 1 Unidad de interior

① **Panel de control del funcionamiento (Fig. 2)**

② **Botón AUTO MANUAL**

- Cuando se mantiene presionado el botón manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 10 segundos, empezará el funcionamiento de refrigeración forzada.
- El funcionamiento de refrigeración forzada se utiliza al momento de la instalación. Únicamente para uso del personal de servicio autorizado.
- Cuando el funcionamiento de refrigeración forzada se inicia por cualquier causa fortuita, pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) para detener su funcionamiento.
- Pulse el botón en reinicio del indicador de filtro (FILTER INDICATOR RESET).

③ **Indicador (Fig. 3)**

④ **Receptor de señal del mando a distancia**

⑤ **Indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde)**

⑥ **Indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja)**

- Si el indicador luminoso del temporizador (TIMER) parpadea cuando el temporizador está funcionando, esto indica que ha ocurrido una falla en el ajuste del temporizador (Vea la página 18 Reinicio Automático).

⑦ **Indicador luminoso ECONOMY (verde)**

- El indicador luminoso de ECONOMÍA se ilumina cuando están funcionando el funcionamiento de economía (ECONOMY OPERATION) y el funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT OPERATION).

⑧ **REJILLA DE ENTRADA (Fig. 4)**

⑨ **Panel frontal**

⑩ **Filtro de aire**

⑪ **Lama deflectora de dirección del aire**

⑫ **Difusor de potencia**

⑬ **Lama deflectora de derecha-izquierda (detrás de la lama deflectora del aire orientable)**

⑭ **Manguera de drenaje**

⑮ **Filtro de limpieza de aire**

Fig. 5 Mando a distancia

⑯ **Transmisor de señal**

⑰ **Botón de MODO**

⑱ **Botón de CALEFACCIÓN A 10 °C**

⑲ **Botón de modo ECONÓMICO**

⑳ **Botón de APAGADO AUTOMÁTICO**

㉑ **Botón de MODO DE TEMPORIZADOR**

㉒ **Botón de VENTILACIÓN**

㉓ **Botón de ARRANQUE/PARADA**

㉔ **Botón de AJUSTE (Vertical)**

㉕ **Botón de AJUSTE (Horizontal)**

㉖ **Botón de VAIVÉN**

㉗ **Botón de AJUSTE DE TEMPERATURA (▲/▼)**

㉘ **Botón de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (+ / -)**

㉙ **Botón de AJUSTE DE RELOJ**

㉚ **Botón de PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO**

- Este botón se utiliza cuando se está instalando el acondicionador de aire y no debe utilizarse bajo condiciones normales, ya que causará que el termostato de la unidad de interior funcione de forma incorrecta.
- Si se presiona este botón durante el funcionamiento normal, la unidad de interior cambiará al modo de funcionamiento de prueba y el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO y el indicador luminoso del TEMPORIZADOR empezarán a parpadear simultáneamente.
- Para detener el modo de funcionamiento de prueba, presione el botón ARRANQUE/PARADA (START/STOP) para detener el acondicionador de aire.

㉛ **Botón de REINICIO**

㉜ **Pantalla del mando a distancia (Fig.6)**

㉝ **Indicador de AJUSTE de Temperatura**

㉞ **Indicador del modo de funcionamiento**

㉟ **Pantalla del temporizador de desconexión automática (SLEEP TIMER)**

㊱ **Indicador de transmisión**

㊲ **Indicador de velocidad del ventilador**

㊳ **Indicador de VAIVÉN**

㊴ **Indicador de modo de temporizador**

㊵ **Visualización de reloj**


PREPARACIÓN

Encendido del suministro eléctrico

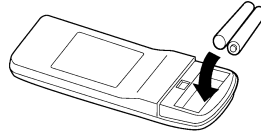
1 Encienda el disyuntor

Cargue las pilas (Tamaño AAA R03/LR03 × 2) *

1 Pulse y deslice la tapa del compartimiento de baterías en el lado reverso para abrirlo.

Deslice en la dirección de la flecha mientras presiona la marca .

* Este producto no incluye las pilas.



2 Inserte las baterías.

Asegúrese de alinear las polaridades de las baterías (+/-) correctamente.


3 Cierre la tapa del compartimiento de baterías.


Ajuste la Hora actual

1 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ (Fig. 5 29).

Use la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño para pulsar el botón.

2 Use los botones de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (+ / -) (Fig. 5 28) para ajustar el reloj a la hora actual.

Botón : Pulse para avanzar la hora.

Botón : Pulse para retroceder la hora.

(Cada vez que se presionen los botones, la hora avanzará/retrocederá en incrementos de 1 minuto; mantenga presionados los botones para cambiar la hora rápidamente en incrementos de 10 minutos.)

3 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ (Fig. 5 29) nuevamente.

Esto completa el ajuste de la hora e inicia el funcionamiento del reloj.

Empleo de la unidad de mando a distancia

- El mando a distancia debe dirigirse al receptor de la señal (Fig.3 4) para que funcione correctamente.
- Rango de funcionamiento: Aproximadamente 7 m.
- Cuando una señal es recibida de forma correcta por el acondicionador de aire, se oirá el sonido de un pitido.
- Si no se oye el pitido, presione de nuevo el botón de la unidad del telemando.

Soporte del mando a distancia



- 1 Monte el soporte.
- 2 Coloque el mando a distancia.
- 3 Para sacar el mando a distancia (para usarla en la mano).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Tenga cuidado de evitar que niños pequeños ingieran accidentalmente baterías.
- Saque las baterías del mando a distancia cuando no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo con el fin de evitar posibles fugas y daños a la unidad.
- Si el fluido de baterías que chorrea entra en contacto con su piel, ojos o boca, lávelos inmediatamente con cantidades copiosas de agua y consulte a su médico.
- Las baterías desgastadas deben ser removidas inmediatamente y ser desechadas de forma adecuada, ya sea en un receptáculo de recolección de baterías o ante la autoridad apropiada.
- No intente recargar baterías secas.

Nunca mezcle baterías nuevas y usadas o baterías de tipos diferentes. Las baterías deberían durar aproximadamente 1 año en condiciones normales de uso. Si el alcance operativo del mando a distancia se reduce apreciablemente, reemplace las baterías y pulse el botón RESET (reinicio) con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

FUNCIONAMIENTO

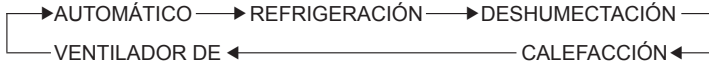
Selección del funcionamiento de modo

1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 23).

Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6).
El acondicionador de aire empezará a funcionar.

2 Pulse el botón de modo (MODE) (Fig.5 17) para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que se presione el botón, el modo cambiará en el siguiente orden.



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Para ajustar el termostato

Pulse el botón de AJUSTE DE TEMPERATURA (Fig. 5 27).

Botón ▲: Pulse para subir el ajuste del termostato.

Botón ▼: Pulse para rebajar el ajuste del termostato.

●Rango de ajuste del termostato:

AUTOMÁTICO18 - 30°C

Calefacción16 - 30°C

Refrigeración/Deshumectación18 - 30°C

El termostato no puede emplearse para ajustar la temperatura de la sala durante el modo de ventilación (FAN) (la temperatura no aparecerá en la pantalla del mando a distancia).

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

El ajuste del termostato debe ser considerado un valor estándar y podría diferir un tanto con respecto a la temperatura real de la habitación.

Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón del ventilador (FAN) (Fig. 5 22).

Cada vez que se presione el botón, la velocidad del ventilador cambiará en el siguiente orden.



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO:

Calefacción : El ventilador funciona de manera que se circule aire caliente de forma óptima.

Sin embargo, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja cuando la temperatura del aire emitido desde la unidad de interior sea baja.

Refrigeración : A medida que la temperatura ambiente se acerca a la ajustada en el termostato, la velocidad del ventilador se torna más lenta.

Ventilación: El ventilador funciona a la velocidad de ventilación baja.

El ventilador funcionará a un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de Monitoreo y al inicio del modo de calefacción.

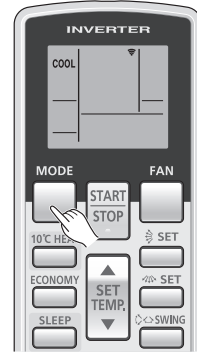
Funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)

Cuando esté ajustado en Silencioso:

Se inicia el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET). El flujo de aire de la unidad de interior se reducirá para proporcionar un funcionamiento más silencioso.

●El funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET) no puede usarse durante el modo de deshumectación (Dry). (Lo mismo es cierto cuando se selecciona el modo de deshumectación durante el funcionamiento en el modo automático (AUTO).)

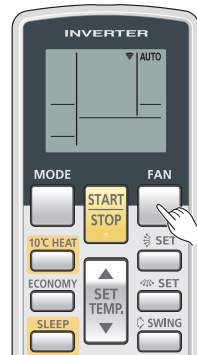
● Durante el funcionamiento supersilencioso (Super Quiet), el rendimiento de calefacción y refrigeración se reducirá un poco. Si la habitación no se calienta/ enfría cuando se está usando el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET), ajuste la velocidad de ventilación del acondicionador de aire.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en FRÍO.



Ejemplo: Cuando esté ajustado a 26 °C.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO.

FUNCIONAMIENTO

Para detener el funcionamiento

Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 ㉓).

Se apagará el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3㉔).

Acerca del funcionamiento en transición automática (AUTO CHANGEOVER)

AUTO:

- Cuando se selecciona el funcionamiento de cambio automático (AUTO CHANGEOVER) por primera vez, el ventilador funcionará a una velocidad muy lenta durante unos cuantos minutos, tiempo durante el cual la unidad detecta las condiciones de la habitación y selecciona el modo de funcionamiento apropiado.

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura ambiente real es mayor a $+2^{\circ}\text{C}$ → Funcionamiento en refrigeración o deshumectación

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación está dentro de $\pm 2^{\circ}\text{C}$ → Determinada por la temperatura exterior

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación es superior a -2°C → Funcionamiento de calefacción

- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de su habitación cercana al ajuste del termostato, se iniciará el funcionamiento de monitoreo. Durante el modo de funcionamiento de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad lenta. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, el acondicionador de aire seleccionará nuevamente el funcionamiento apropiado (Calefacción, Refrigeración) para ajustar la temperatura al valor fijado en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el que desea, seleccione uno de los modos de funcionamiento (HEAT (Calefacción), COOL (Refrigeración), DRY (Deshumectación), FAN (Ventilación)).

Acerca del modo de funcionamiento

Calefacción:

- Úselo para calentar su habitación.
- Cuando se seleccione el modo de calefacción, el acondicionador de aire funcionará a una velocidad de ventilador muy baja durante aproximadamente 3 a 5 minutos, después de lo cual, cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Se proporciona este período de tiempo para permitir a la unidad de interior calentarse antes de empezar el funcionamiento a máxima capacidad.
- Cuando la temperatura exterior es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad de exterior y puede reducirse su rendimiento. Para poder sacar esta escarcha, la unidad se ingresará automáticamente al ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig.3 ㉔) parpadeará y el funcionamiento de la calefacción se interrumpirá.
- Después del inicio del funcionamiento de calefacción, toma un cierto tiempo antes de que se caliente la habitación.

Refrigeración:

- Úselo para enfriar su habitación.

Deshumectación:

- Úselo para enfriar delicadamente a la par de deshumectar su habitación.
- No podrá calentar la habitación durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, la unidad funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad de interior podría detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador podría funcionar a muy baja velocidad cuando se esté ajustando la humedad de la habitación.
- La velocidad del ventilador no puede ser cambiada manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

Ventilación:

- Úsela para circular el aire por toda su habitación.

Durante el modo de calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura que sea más alta que la temperatura actual de la habitación. El modo de calefacción no funcionará si el termostato se ajusta por debajo de la temperatura real de la habitación.

Durante el modo de refrigeración/ deshumectación:

Ajuste el termostato a una temperatura que esté por debajo de la temperatura actual de la habitación. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato por encima de la temperatura real de la habitación (en el modo de refrigeración, solo funcionará el ventilador).

Durante el modo de ventilación:

No se puede usar la unidad para calentar y refrigerar su habitación.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función del temporizador, asegúrese de que la unidad de mando a distancia esté ajustada a la hora correcta actual (☞ Pág. 5).

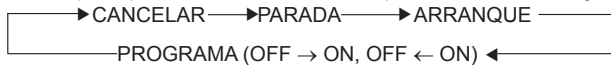
Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)

1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 ㉓). (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).

Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 ㉕).

2 Press the TIMER MODE button (Fig. 5 ㉑) to select the OFF timer or ON timer operation.

Cada vez que se pulsa el botón la función del temporizador cambia en el siguiente orden:



Se encenderá el indicador luminoso de temporizador (TIMER) de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 ㉖).

3 Use los botones de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (Fig. 5 ㉔) para ajustar la hora de apagado (OFF) o de encendido (ON) deseada.

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de hora (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

Botón [+]: Pulse para avanzar la hora.

Botón [-]: Pulse para retroceder la hora.

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Cambio de los ajustes del temporizador

Realice los pasos 2 y 3.

Parada del funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo supersilencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego, pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

Utilización del temporizador de programa

1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 ㉓). (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).

Se encenderá el indicador de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 ㉕).

2 Ajuste las horas deseadas para el temporizador de apagado (OFF) y el temporizador de encendido (ON).

Vea la sección "Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para ajustar el modo y los horarios deseados. Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla. Se encenderá el indicador del temporizador (TIMER) de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 ㉖).

3 Presione el botón de modo de temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 ㉑) para seleccionar el funcionamiento del temporizador de programa (PROGRAM) (aparecerá OFF → ON u OFF ← ON).

La visualización mostrará el temporizador de parada "OFF timer" y el temporizador de arranque "ON timer" de forma alternada, y luego cambiará para mostrar el ajuste de hora para el tipo de funcionamiento que ocurrirá primero.

- El temporizador de programa iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de arranque (ON) para que éste funcione primero, la unidad dejará de funcionar en este momento.)

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Cambio de los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Uso del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desea cambiar.
2. Presione el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar ya sea OFF → ON u OFF ← ON.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo supersilencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego, pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

Acerca del temporizador de programa

- El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de parada) y el temporizador ON (de arranque) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.
- La primera función del temporizador en funcionar será la que se ha ajustado más próxima a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica con la flecha de la visualización del mando a distancia. (OFF → ON, u OFF ← ON).
- Un ejemplo del uso del temporizador de programa podría ser hacer que el acondicionador de aire se detenga automáticamente (temporizador OFF (apagado)) después de que usted se acueste, luego que se encienda (temporizador ON (encendido)) automáticamente en la mañana antes de que se levante.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de apagado automático (SLEEP) se utiliza para ajustar el período de tiempo hasta el momento en que se detiene el acondicionador de aire.

Utilización del temporizador de apagado automático (SLEEP)

Mientras el acondicionador de aire está funcionando o está detenido, presione el botón de apagado automático (SLEEP) (Fig. 5 ㉓).

El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad de interior (verde) (Fig. 3 ㉔) y el indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja) (Fig. 3 ㉕) se iluminan.

Cancelación del temporizador:

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Detención del acondicionador de aire durante el funcionamiento del temporizador:

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

Cambio de los ajustes del temporizador

Pulse el botón de apagado automático (SLEEP) (Fig. 5 ㉓) nuevamente y ajuste la hora usando los botones del ajuste de temporizador (TIMER SET) (+ / -) (Fig. 5 ㉔).

Ajuste el tiempo mientras la Visualización de Modo de Temporizador está parpadeando (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

Botón **[+]**: Pulse para avanzar la hora.

Botón **[-]**: Pulse para retroceder la hora.

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Acerca del temporizador de apagado automático (SLEEP)

Para evitar el calentamiento o enfriamiento excesivos mientras está durmiendo, la función de apagado automático (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste de tiempo determinado. El acondicionador de aire se detiene completamente cuando ha transcurrido el tiempo ajustado.

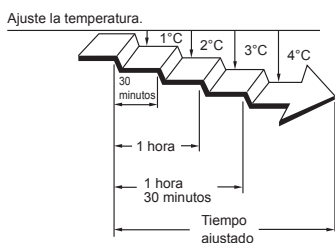
Durante el funcionamiento de la calefacción:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es rebajado automáticamente en 1°C cada 30 minutos. Cuando la temperatura ha descendido un total de 4°C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

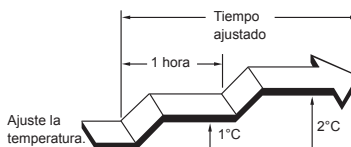
Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es incrementado automáticamente en 1°C cada 1 hora. Cuando la temperatura ha ascendido un total de 2°C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



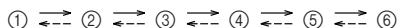
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE

- Ajuste la dirección del aire en los sentidos arriba, abajo, izquierda y derecha con los botones AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DEL AIRE) del mando a distancia.
- Use los botones AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DEL AIRE) después de que la unidad de interior haya empezado a funcionar y que las lamas deflectoras de dirección de aire hayan dejado de moverse.

Ajuste vertical de la dirección del aire

Pulse el botón de ajuste (SET) (Vertical) (Fig. 5 24).

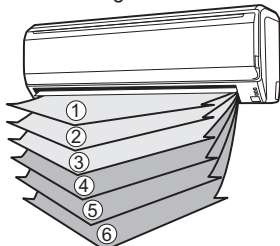
Cada vez que se pulse el botón, el rango de dirección del aire cambiará como sigue:



Tipos de ajuste de la Dirección de Flujo de Aire:

①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥: Durante los modos de Calefacción/Refrigeración/Deshumectación

La pantalla del telemando no cambia.



- Use los ajustes de dirección del aire dentro de los rangos indicados anteriormente.
- La dirección de flujo de aire vertical se ajusta automáticamente como se muestra, de acuerdo con el tipo de operación seleccionado.

Durante el modo de refrigeración/deshumectación : Flujo horizontal ①

Durante el modo de calefacción : Flujo descendente ⑤

- Durante el funcionamiento en modo automático (AUTO), durante los primeros minutos después del inicio del funcionamiento, el flujo de aire será horizontal ①; la dirección del aire no podrá ser ajustada durante este período.
- Dirección ① ↔ ②

Sólo cambia la dirección de la lama deflectoras de dirección del flujo de aire; la dirección del difusor de potencia no cambia.

El ajuste de la dirección de flujo de aire se convertirá temporalmente en ① cuando la temperatura del flujo de aire sea baja al inicio del modo de calefacción.

- Después de iniciar el modo de funcionamiento automático/calefacción y el tiempo de funcionamiento de desescarche automático (vea la página 16), el flujo de aire será horizontal ①.

No obstante, la dirección del flujo de aire no puede ajustarse al iniciar el modo de funcionamiento automático (AUTO).

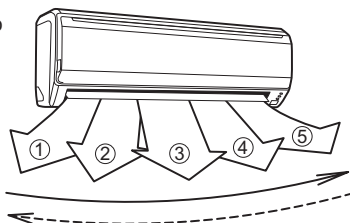
Ajuste horizontal de la dirección del aire

Pulse el botón de ajuste (SET) (Horizontal) (Fig. 5 25).

● Cada vez que se pulse el botón, el rango de dirección del aire cambiará como sigue:



La pantalla del telemando no cambia.



⚠ ¡PELIGRO!

- Nunca ponga los dedos u objetos extraños dentro de los orificios de salida, ya que el ventilador interno funciona a alta velocidad y podría causar daños personales.

- Emplee siempre el botón de ajuste (SET) del mando a distancia para ajustar las lamas deflectoras del flujo del aire vertical. Intentar moverlas manualmente podría resultar en un funcionamiento inadecuado; en este caso, se detendría el funcionamiento y la unidad se reiniciaría. Las lamas deflectoras deberían empezar a funcionar correctamente otra vez.

- Durante el uso de los modos de Refrigeración y Deshumectación, no ajuste las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire en el rango de la Calefacción (④ - ⑥) durante períodos largos de tiempo, ya que el vapor de agua podría condensarse cerca de las lamas de salida y podrían caer gotas de agua desde el acondicionador de aire. Durante los modos de Refrigeración y Deshumectación, si las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire quedan en el rango de calefacción durante más de 20 minutos, retornarán automáticamente a la posición ③.

- Cuando se use en una habitación con infantes, niños, personas mayores o enfermas, la dirección del aire y la temperatura ambiente deben ser tomadas en cuenta cuidadosamente al hacer los ajustes.

FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING)

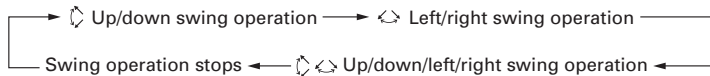
Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

Para seleccionar el funcionamiento de vaivén (SWING)

Pulse el botón de vaivén (SWING) (Fig. 5 26).

El visualizador de vaivén (SWING) (Fig. 6 33) se iluminará.

Cada vez que se presione el botón de vaivén (SWING), el modo de vaivén cambiará en el siguiente orden.



Para detener el funcionamiento de vaivén (SWING)

Pulse el botón de vaivén (SWING) y seleccione parada (STOP).

La dirección de flujo de aire retornará al ajuste previo al inicio del movimiento de vaivén.

Sobre el funcionamiento de vaivén

- Vaivén en dirección arriba/abajo: El funcionamiento de vaivén empieza usando el siguiente rango de acuerdo con la dirección de flujo de aire actual.
La dirección de flujo de aire es 1-4 (para refrigeración, deshumectación).
Con la lama deflectora de dirección de flujo de aire superior en la posición horizontal, la lama de dirección de flujo de aire inferior se mueve (se mece) para direccionar el flujo de aire a un área amplia.
La dirección de flujo de aire es 3-6 (para calefacción).
Con las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire ajustadas para flujo de aire descendente o en línea recta, el flujo de aire se dirige principalmente hacia el suelo.
- Vaivén en dirección izquierda/derecha: Las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire se mueven (mecen) en dirección de flujo de aire izquierda/derecha.
- Vaivén en dirección arriba/abajo/izquierda/derecha: Las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire se mueven (mecen) en ambas direcciones de flujo de aire arriba/abajo e izquierda/derecha.
- El funcionamiento de vaivén (SWING) podría detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté funcionando o cuando esté funcionando a velocidades muy bajas.
- Si se pulsa el botón de ajuste (SET) (Vertical) durante el funcionamiento de vaivén arriba/abajo, el funcionamiento de vaivén arriba/abajo se detendrá y si se pulsa el botón de ajuste (SET) (Horizontal) durante el funcionamiento de vaivén izquierda/derecha, se detendrá el funcionamiento de vaivén de izquierda/derecha.

FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

Utilización del MODO ECONÓMICO

Pulse el botón de economía (ECONOMY) (Fig.5 19).

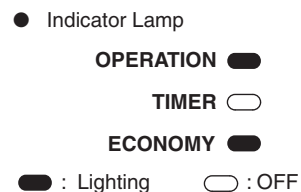
Se encenderá el indicador de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 7).

COMENZARÁ el funcionamiento del modo económico.

Para detener el funcionamiento del MODO ECONÓMICO

Pulse el botón de economía (ECONOMY) (Fig.5 19) nuevamente.

Se apagará el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 7). Comenzará el funcionamiento normal.



Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

- Cuando esté funcionando el modo económico (ECONOMY), la temperatura de la habitación será un poco mayor que la temperatura ajustada bajo el modo de refrigeración y un poco menor que la temperatura ajustada bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.
- En el caso de acondicionadores de aire de tipo simple, en su máximo consumo, el funcionamiento económico (ECONOMY OPERATION) representa aproximadamente el 70% del rendimiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.
- En caso de acondicionadores de aire de tipo múltiple, el modo de funcionamiento económico (ECONOMY) sólo se encuentra disponible para la unidad de interior ajustada.
- Si la habitación no se refrigera (o calienta) bien durante el modo económico (ECONOMY), seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período de monitorización en el modo automático (AUTO), el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo económico (ECONOMY) aunque se haya seleccionado el mismo presionando el botón de dicho modo (ECONOMY).

10°C FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN

Para usar el funcionamiento de calefacción a 10°C (10°C HEAT OPERATION)

Pulse el botón de funcionamiento de calefacción a 10°C (10°C HEAT button) (Fig.5 ⑱)

El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3 ⑤) se apagará y el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ⑦) se encenderá.

Para detener el funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT OPERATION)

Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 ⑳)

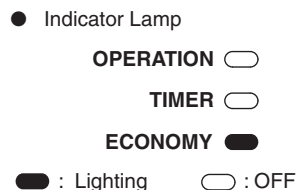
A continuación se detendrá el funcionamiento (OPERATION) y el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ⑦) se apagará.

Sobre el funcionamiento de calefacción a 10°C (10°C HEAT OPERATION)

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la habitación es lo suficientemente alta.
- Se puede mantener la temperatura de la habitación en 10°C presionando el botón de calefacción a 10°C (10°C HEAT) (Fig.5 ⑱) de manera tal que se evite que la temperatura de la habitación caiga demasiado.
- En caso de tener un acondicionador de aire de tipo múltiple, si se está utilizando otra unidad de interior para calefacción, la temperatura de la habitación donde se aplica la función de calefacción a 10°C ("10°C HEAT") subirá. Cuando se esté utilizando la función de calefacción a 10°C ("10°C HEAT"), recomendamos que todas las unidades de interior sean puestas en funcionamiento bajo el modo de calefacción a 10°C (10°C HEAT)

Mientras el funcionamiento con calefacción a 10°C (10°C HEAT OPERATION) esté en curso, se podrá usar únicamente la siguiente operación.

- ④ AJUSTE ④ AJUSTE



FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO)

Emplee el funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) en caso de que se pierda el mando a distancia o de que éste no esté disponible.

Utilización de los controles de la unidad principal

Pulse el botón manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ②) durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener el funcionamiento, presione de nuevo el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ②).

(Los controles están situados dentro de la rejilla de entrada)

- Cuando se hace funcionar el acondicionador de aire mediante los controles en el botón manual/automático (MANUAL AUTO), éste funcionará en el mismo modo que el modo automático (AUTO) seleccionado en el mando a distancia (Vea la página 7).
- La velocidad de ventilador seleccionada será automática ("AUTO") y el ajuste del termostato será el estándar. (24°C)

LIMPIEZA Y CUIDADO

⚠️ ¡ATENCIÓN!

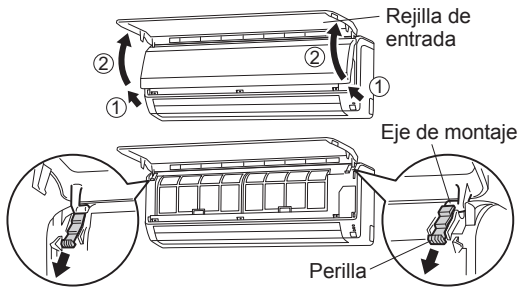
- Antes de limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de apagarlo y de desconectar el cable de alimentación de energía.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada (Fig. 1 ⑧) esté instalada de forma segura.
- Cuando se estén removiendo o reemplazando los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que esto podría causar daños personales.

- Para evitar el desgaste excesivo de la pieza y los componentes o el mal funcionamiento del acondicionador de aire, el usuario/consumidor debe realizar mantenimiento preventivo a través de un servicio técnico acreditado, de forma periódica. Para informarse sobre la periodicidad del mantenimiento preventivo, el consumidor debe dirigirse al instalador acreditado o a un servicio técnico acreditado.
- Cuando se esté utilizando por períodos extensos de tiempo, la unidad podría acumular suciedad en su interior, reduciendo su rendimiento. Recomendamos que la unidad sea inspeccionada de forma regular, en adición a la limpieza y cuidado que usted le proporciona. Para obtener mayor información, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Se recomienda que el usuario/consumidor exija una copia de la Orden de Trabajo cada vez que se produzca una visita de un personal del servicio técnico para verificación, mantenimiento, prueba o reparación del producto.
- Cuando esté limpiando el fuselaje de la unidad, no utilice agua a más de 40°C, productos de limpieza abrasivos ásperos o agentes volátiles tales como el benceno o solvente.
- No exponga el fuselaje de la unidad a insecticidas líquidos o aerosoles.
- Cuando vaya a apagar la unidad durante 1 mes o más, permita primero que el modo de ventilación funcione continuamente durante medio día para permitir que las piezas internas se sequen completamente.

Limpeza de la rejilla de entrada

1. Remueva la rejilla de entrada

- ① Coloque sus dedos en ambos extremos inferiores del panel de la rejilla y levante hacia adelante; si la rejilla pareciera atascarse parcialmente durante el movimiento, continúe levantando hacia arriba para removerla.
- ② Jale más allá del punto intermedio de enganche y abra la rejilla de entrada de forma amplia de manera que quede en posición horizontal.

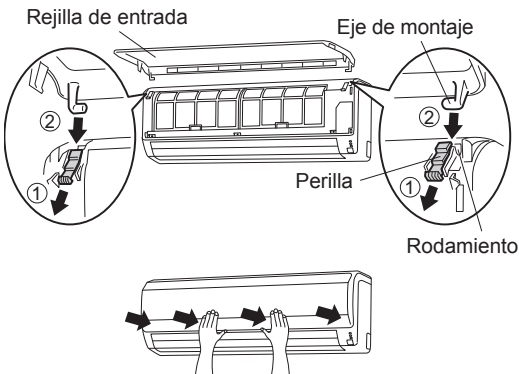


2. Limpie con agua.

Remueva el polvo con una aspiradora; limpie la unidad con agua tibia y luego seque con un paño limpio y suave.

3. Reemplace la rejilla de entrada.

- ① Jale las manijas totalmente.
- ② Sustenga la rejilla de forma horizontal y ajuste los ejes de montaje derecho e izquierdo dentro de los rodamientos ubicados en la parte superior del panel.
- ③ Presione el lugar donde indica la flecha en el diagrama y cierre la rejilla de entrada.



Limpeza del Filtro de Aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.

Levante la manija del filtro de aire hacia arriba, desconecte las 2 lengüetas inferiores y jale hacia afuera.

Agarradera del filtro de aire



Ganchos (2 lugares)

2. Remueva el polvo con una aspiradora o lavándolo.

Después de lavar, permita que seque completamente en un lugar con sombra.

3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.

- ① Alinee los costados del filtro de aire con el panel y empuje completamente hacia adentro, asegurándose que las 2 lengüetas inferiores sean devueltas de manera apropiada a sus orificios en el panel.



Ganchos (2 lugares)

- ② Cierre la rejilla de entrada.

(Solo como ejemplo, la ilustración muestra la unidad sin la rejilla de entrada instalada.)

- El polvo puede ser limpiado del filtro de aire con una aspiradora o lavando el filtro en una solución de detergente suave y agua tibia. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo completamente en un lugar con sombra antes de volver a instalarlo.
- Si se permite que se acumule suciedad en el filtro de aire, el flujo de aire se reducirá, disminuyendo la eficiencia operativa e incrementando el ruido.
- Durante los períodos de uso normal, los filtros de aire deben ser limpiados cada 2 semanas.
- No haga funcionar el acondicionador de aire mientras permanece abierta la rejilla de entrada.

LIMPIEZA Y CUIDADO

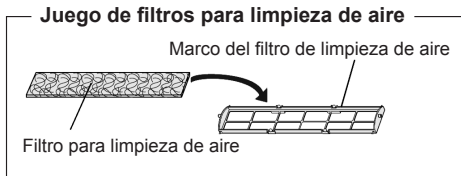
Instalación del Filtro para Limpieza de Aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga los filtros de aire.

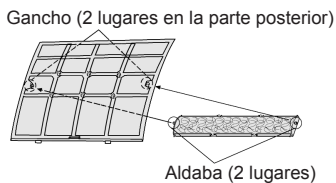


2. Instale el juego de filtros para limpieza de aire (juego de 2).

- 1 Ajuste el filtro de limpieza de aire dentro del marco para tal cometido.



- 2 Interconecte el cerrojo en ambos extremos del filtro con los 2 ganchos localizados en la parte posterior del marco del filtro para limpieza de aire.

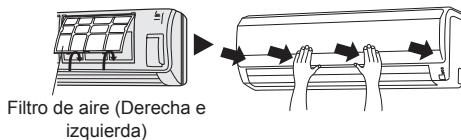


Asegúrese de que el filtro para limpieza de aire no se proyecte más allá del marco.

- 3 Engrane las 6 ubicaciones de ajuste en la parte superior e inferior del filtro para limpieza de aire con los ganchos del filtro de aire.



3. Instale los 2 filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.



- Cuando se usen filtros para limpieza de aire, el efecto aumentará si se ajusta la velocidad del ventilador a Alta ("High").

Cómo reemplazar filtros de limpieza de aire sucios

Reemplace los filtros con los siguientes componentes (comprados de forma separada).

- FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA : UTR-FA13-1
- Filtro desodorizante de iones de aire negativos: UTR-FA13-2

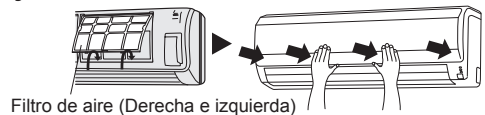
1. Abra la rejilla de entrada y extraiga los filtros de aire.



2. Reemplácelos por 2 filtros nuevos para limpieza de aire.

- 1 Extraiga los filtros para limpieza de aire antiguos en el orden invertido al de su instalación.
- 2 Instálelos en la misma forma que para la instalación del conjunto de filtros para limpieza de aire.

3. Instale los 2 filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.



Con respecto a los filtros para limpieza de aire

FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA (1 lámina)

- Los filtros para limpieza de aire son filtros desechables. (No pueden ser lavados y usados de nuevo.)
- Para el almacenamiento de los filtros para limpieza de aire, use los filtros tan pronto como sea posible después de abrir el paquete. (El efecto de limpieza de aire disminuye cuando los filtros permanecen en el paquete abierto)
- Generalmente, los filtros deben ser cambiados cada aproximadamente 3 meses.

Tenga la gentileza de comprar los filtros para limpieza de aire designados (UTR-FA13-1) (Vendidos de forma separada) para intercambiar los filtros para limpieza de aire sucios y usados.

[Filtro desodorizante de iones de aire negativos (1 lámina) — celeste]

- El filtro debe ser cambiado cada aproximadamente 3 años de manera de mantener el efecto desodorizante.
- El marco del filtro no es un producto para uso por una única vez.

Tenga la gentileza de comprar el filtro desodorizante específico (UTR-FA13-2) (Vendido de forma separada) cuando esté intercambiando los filtros.

Mantenimiento de filtros desodorizantes

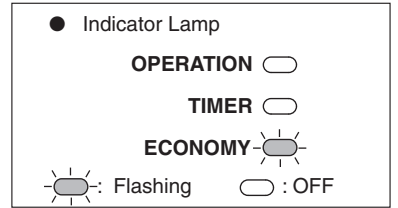
Para poder mantener el efecto desodorizante, limpie el filtro de la siguiente manera una vez cada 3 meses.

- 1 Extraiga el filtro desodorizante.
- 2 Limpie con agua y deje secar al aire.
 - 1) Enjuague los filtros con agua caliente a alta presión hasta que la superficie de los filtros esté cubierta con agua. Tenga la gentileza de enjuagar con un detergente con diluyente neutro.
(Nunca lave escariando o restregando, de otra manera, dañará el efecto desodorizante.)
 - 2) Enjuague con agua fluyente.
 - 3) Seque a la sombra.
- 3 Reinstale el filtro desodorizante.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Restablecimiento del indicador de filtro (El ajuste especial)

- Se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación. Por favor consulte con un técnico autorizado cuando esté utilizando esta función.
- Se ilumina cuando es tiempo de limpiar los filtros de aire. Limpie el filtro refiriéndose a "LIMPIEZA Y CUIDADO". Luego de limpiar, pulse el botón manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ②) durante 2 segundos o menos en la unidad de interior.



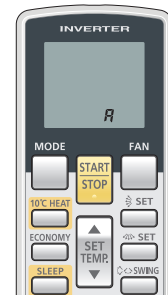
SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación y el mando a distancia esté haciendo funcionar un acondicionador de aire diferente al que desea configurar, cambie el código de señal del mando a distancia para hacer funcionar únicamente el acondicionador de aire que desea configurar (hay 4 selecciones posibles). Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación, por favor contacte a su distribuidor para configurar los códigos de señal individuales de cada acondicionador de aire.

Selección del código de señal del mando a distancia

Utilice los siguientes pasos para seleccionar el código de señal del mando a distancia. (Tome nota que el acondicionador de aire no puede recibir un código de señal si el acondicionador de aire no ha sido ajustado para el código de señal.)

- 1** Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) hasta que solo se visualice el reloj en la pantalla del mando a distancia.
- 2** Pulse el botón de modo (MODE) durante al menos cinco segundos para visualizar el código de señal actual (ajustado inicialmente en **A**).
- 3** Pulse los botones (**▲** / **▼**) para cambiar el código de señal entre **A**→**b**→**c**→**d**. Haga que concuerde el código en pantalla con el código de señal del acondicionador de aire.
- 4** Pulse el botón de modo (MODE) nuevamente para retornar a la visualización del reloj. El código de señal será cambiado.



- Si no se pulsa ningún botón dentro de un plazo de 30 segundos después de que se visualiza el código de señal, el sistema retorna a la visualización original de reloj. En este caso, empiece nuevamente desde el Paso 1.
- El código de señal del acondicionador de aire es ajustado a A previo a su envío. Contacte a su distribuidor para cambiar el código de señal.
- El mando a distancia se reajusta al código de señal A cuando se reemplazan las baterías en el mando a distancia. Si usa un código de señal diferente al código de señal A, reajuste el código de señal después de reemplazar las baterías. Si no conoce el ajuste del código de señal del acondicionador de aire, intente cada uno de los códigos de señal (**A**→**b**→**c**→**d**) hasta encontrar el código que haga funcionar el acondicionador de aire.

RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS



En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el interruptor automático y consulte con personal de servicio autorizado. Si solo desconecta el interruptor de alimentación del aparato, éste no se desconectará por completo de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el disyuntor eléctrico para garantizar que la energía esté completamente desconectada.

Antes de solicitar servicio, realice los siguientes controles:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	No funciona normalmente:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la unidad de interior es detenida y puesta en funcionamiento nuevamente de forma inmediata, el compresor no funcionará durante aproximadamente 3 minutos, para evitar que se quemen los fusibles. ● Cada vez que el disyuntor eléctrico es desconectado y luego iniciado de nuevo, el circuito de protección funcionará durante aproximadamente 3 minutos, evitando el funcionamiento del aparato durante ese período. 	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento o inmediatamente después de detener la unidad, se podrá oír el sonido del agua fluyendo dentro de la tubería del acondicionador de aire. Además, el ruido podría ser particularmente notable durante 2 a 3 minutos después de iniciar el funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo). ● Durante el funcionamiento, se podría oír un ligero sonido chirriante. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción del panel frontal debido a los cambios de temperatura. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de la calefacción, se podría oír un sonido chisporroteante ocasionalmente. Este sonido es producido por el funcionamiento de desescarche automático. 	17
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Algún tipo de olor podría ser emitido desde la unidad de interior. Este olor se debe a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que han sido absorbidos por la unidad de interior. 	—
	Se emiten bruma o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de refrigeración o deshumectación, se podría ver una bruma fina emitida desde la unidad de interior. Esto se debe al enfriamiento súbito del aire de la sala por el aire frío emitido por la unidad de interior, lo que produce condensación y niebla. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de la calefacción, el ventilador de la unidad de exterior podría detenerse y se podría ver vapor emanando de la unidad. Esto es debido al funcionamiento del desescarche automático. 	17
	El flujo de aire es débil o se detiene:	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se inicia el funcionamiento de la calefacción, la velocidad del ventilador es muy baja temporalmente, para permitir que las piezas internas entren en calor. ● Durante el funcionamiento de la calefacción, si la temperatura de la habitación sube por encima de la temperatura ajustada en el termostato, la unidad de exterior se detendrá y la unidad de interior funcionará a una velocidad de ventilador muy baja. Si desea calentar la habitación aún más, ajuste el termostato a una temperatura mayor. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad de interior dejará de funcionar temporalmente (máximo de 15 minutos) mientras funciona el modo de desescarche automático. Durante el funcionamiento del desescarche automático, el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) parpadeará. 	17
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el modo de deshumectación, la unidad interna funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, el ventilador de la unidad de interior podría detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador podría funcionar a muy baja velocidad cuando se esté ajustando la humedad de la habitación. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento supersilencioso, el ventilador funcionará a velocidad muy baja. 	6
<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad muy baja. 		7	
<ul style="list-style-type: none"> ● En el caso de unidades de tipo múltiple, si se operan múltiples unidades en diferentes modos de operación como se muestra a continuación, las unidades puestas en funcionamiento posteriormente se detendrán y el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará. Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación) Modo de calefacción y modo de ventilación. 		18	
<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el modo de calefacción, se podría producir agua desde la unidad de exterior debido al funcionamiento de desescarche automático. 		17	

RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

	Síntoma	Problema	Vea la página
VUELVA A REVISAR	No funciona en absoluto:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha desconectado el disyuntor automático? ● ¿Ha habido un corte de energía eléctrica? ● ¿Ha reventado un fusible o se ha activado un disyuntor automático? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está funcionando el temporizador? 	8 - 9
	Rendimiento insuficiente de refrigeración (o calefacción):	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está sucio el filtro de aire? ● ¿Están bloqueadas la rejilla de entrada o el puerto de salida del acondicionador de aire? ● ¿Programó correctamente los ajustes de temperatura ambiente (termostato)? ● ¿Hay una ventana o una puerta abierta? ● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿hay alguna ventana que permita el ingreso de luz solar brillante? (Cierre las cortinas.) ● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿existen aparatos de calefacción y computadoras dentro de la habitación o hay demasiada gente dentro del recinto? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está la unidad ajustada para funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)? 	6
	La unidad funciona de forma diferente desde el ajuste del mando a distancia:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se han agotado las baterías del mando a distancia? ● ¿Se han insertado correctamente las baterías del mando a distancia? 	5

Si el problema persiste después de efectuar estas comprobaciones o si nota olor a quemado o parpadea el indicador de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 ⑤) y del temporizador (TIMER) (Fig. 3 ⑥) y la del temporizador (Fig. 3 ⑦) parpadea rápidamente, pare inmediatamente el funcionamiento, apague el disyuntor eléctrico y consulte al personal de servicio autorizado.

CONSEJOS OPERATIVOS

Funcionamiento y rendimiento

Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire funciona bajo el principio de bomba de calor, absorbiendo calor del aire externo y transfiriendo ese calor a la unidad de interior. Como resultado, el rendimiento operativo disminuye a medida que cae la temperatura del aire externo. Si percibe que se está produciendo un rendimiento de calefacción insuficiente, recomendamos que use este acondicionador de aire en conjunción con otro tipo de aparato de calefacción.
- Los acondicionadores de aire de tipo de bomba de calor calientan toda la habitación mediante la recirculación de aire por toda la habitación, con el consiguiente resultado de que se podría requerir algo de tiempo después de haber iniciado el acondicionador de aire hasta que se caliente la habitación.

Desescarche automático controlado por microcomputadora

- Cuando se esté usando el modo de calefacción bajo condiciones de baja temperatura exterior y alta humedad, se podría formar escarcha en la unidad de exterior, lo que produciría un rendimiento operativo menor.
Para evitar este tipo de rendimiento reducido, este acondicionador de aire está equipado con una función de desescarche automático controlada por una microcomputadora. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detendrá momentáneamente y el circuito de desescarche funcionará brevemente (durante un máximo de 15 minutos).
Durante el funcionamiento de desescarche automático, el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará.
- Después de detenerse la función de calefacción, si se ha formado escarcha en la unidad de exterior, la unidad iniciará la operación de desescarche automático. En ese momento, la unidad de exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante algunos minutos.

Reinicio AUTOMÁTICO

En caso de una interrupción de energía eléctrica

- El suministro de energía al acondicionador de aire se detiene si se produce una interrupción de energía. El acondicionador de aire se reiniciará luego automáticamente en su modo previo una vez que la energía haya sido restituida.
- Si se produce una interrupción de energía durante el funcionamiento del temporizador (TIMER), el temporizador se reajustará y la unidad de interior comenzará a (o dejará de) funcionar al nuevo ajuste de hora. En caso de que ocurra este tipo de falla del temporizador, el indicador luminoso del temporizador (TIMER) parpadeará (Vea la página 3).
- El uso de otros electrodomésticos (máquina de afeitar, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico podría causar el mal funcionamiento del acondicionador de aire. En este caso, apague temporalmente el disyuntor diferencial, vuélvalo a conectar y luego, emplee el mando a distancia para reanudar el funcionamiento.

Acondicionador de aire de tipo múltiple

Esta unidad de interior puede ser conectada a una unidad de exterior de tipo múltiple dependiendo del modelo. El acondicionador de aire de tipo múltiple permite que funcionen múltiples unidades de interior en múltiples lugares. Las unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, de acuerdo con su producción respectiva.

Uso simultáneo de múltiples unidades

- Cuando se esté usando un acondicionador de aire de tipo múltiple, las múltiples unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades de interior del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficiencia de calefacción y refrigeración será menor que cuando se usa solo una unidad de interior individual. Consecuentemente, cuando desee usar más de 1 unidad de interior para refrigeración al mismo tiempo, el uso debería concentrarse de noche y en otros momentos cuando se requiera una menor producción. De la misma manera, cuando se usen múltiples unidades para calefacción simultáneamente, se recomienda que sean usadas en conjunción con otros calefactores de espacio auxiliares, según se requiera.
- Las condiciones de temperatura estacionales y externas, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes también podría ocasionar diferencias de eficiencia operativa. Recomendamos que pruebe variados patrones de funcionamiento para poder confirmar el nivel de producción de calefacción y refrigeración proporcionado por sus unidades y que use las unidades de la forma que mejor se ajuste al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que una o más unidades proporcionan un nivel de refrigeración o calefacción bajo durante el funcionamiento simultáneo, recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- No se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.
 - Si se instruye a la unidad de interior que entre en un modo de funcionamiento que no puede realizar, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) en la unidad de interior parpadeará (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y la unidad entrará en el modo de espera.
 - Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación)
 - Modo de calefacción y modo de ventilación
- Se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.
 - Modo de refrigeración y modo de deshumectación
 - Modo de refrigeración y modo de ventilación
 - Modo de deshumectación y modo de ventilación
- El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (deshumectación)) de la unidad de exterior será determinado por el modo de funcionamiento de la unidad de interior que fue puesta en funcionamiento primero. Si la unidad de interior fue iniciada en el modo de ventilación, el modo de funcionamiento de la unidad de exterior no quedará determinado.
 - Por ejemplo, si la unidad de interior (A) arrancó en modo de ventilación y luego la unidad de interior (B) fue puesta en funcionamiento en modo de calefacción, la unidad de interior (A) entraría en funcionamiento temporalmente en modo de ventilación pero cuando arranque la unidad de interior (B) en modo de calefacción, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad de interior (A) empezaría a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y ésta entraría al modo de espera. La unidad de interior (B) continuará funcionando en el modo de calefacción.

Aviso

- Durante el uso del modo de calefacción, la unidad de exterior comenzará ocasionalmente el funcionamiento en modo de desescarche por períodos breves. Durante el funcionamiento de desescarche, si el usuario ajusta la unidad de interior nuevamente para calefacción, el funcionamiento de desescarche continuará y el funcionamiento de la calefacción empezará una vez que se complete el desescarche, haciendo que se pueda requerir algún tiempo antes de que emane aire caliente.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad de interior podría calentarse, pero esto se debe al hecho que el refrigerante es circulado a través de la unidad de interior incluso cuando ésta está detenida; no es un mal funcionamiento.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan